

杉戸町国際交流協会だより

# すぎとっち

Vol.20  
2012/06/02  
広報委員会

SUGITO INTERNATIONAL ASSOCIATION

## 第1回 国際協力・理解講座

### 映画 「ビューティフル アイランズ」 上映

9月4日(日)、生涯学習センターカルスタすぎとにて、第1回国際協力・理解講座として「Beautiful Islands」の上映会を開催しました。この映画は、気候変動に揺れる3つの島(ツバル、ベネチア、シシマレフ島)を見つめたドキュメンタリー映画です。環境破壊、海面上昇、大震災、津波、原子力問題など私たちが直面する様々な問題の中で、未来を担う子どもたちのために、今、私たちが出来ることを考えさせてくれるような作品でした。

102名もの参加があり、この映画のことを知っていて積極的に参加して下さった方が何人もいました。環境問題に関心のある方が多く、これを機にさらに考えていくという様子でした。他人ごとにしらない、無関心でない人がこんなに多くいたということは嬉しい限りでした。

今回は図書館の協力でDVDを購入して頂いたお陰で開催にこぎつけました。今回お見逃しになった方、再度じっくりご覧になりたい方は図書館で借りられます。この講座で、私たちの活動、国際交流に関心を示して下さいました方も多数いました。今後とも他者にも目を向けられる、国際理解が進むような情報提供をしていきたいと思っております。次回もどうぞご参加下さい。

国際化推進委員会 嶋津 桂子

## 第2回 国際協力・理解講座

### アフガニスタン大使館見学

平成23年11月24日(木)今年度2回目の国際協力・理解講座を実施しました。

大使館訪問は国際協力・理解講座の検討内容として何度も出されていた案でもあり、今回はいろんな紛争が起きている中東での暮らしぶりなど、「アフガニスタン大使館訪問」で知ることにも出来、理解できたらという思いが実現への運びとなりました。今回40名の募集でしたが、早々に応募者が殺到しキャンセル待ちなど調整した結果、最終的に事務局含め43名で参加しました。現地に着くまでの車中で自己紹介を兼ねて「アフガニスタン」という国の大使館訪問に対する思いを皆さんに話してもらいました。それぞれの熱い思いを話して頂き、皆さんの期待の高さをひしひしと感じました。麻布にある大使館は各国の大使館群の中にあり白い建物で静かな雰囲気を感じました。案内していただいた、アフガニスタンの本国の大使館員も流暢な日本語で判りやすく親しみやすくアフガニスタンの現状、産業、貨幣価値など皆さんからの質問事項にこたえていただきました。

その後東京タワーの足元を通り昼食場所の錦糸町に移動「ペ・ヨンジュン」プロデュースの韓国料理の店で満腹になり最後の見学地の「江戸東京博物館」を堪能し一路帰路に向かいました。

時間が足りないところもありましたが、概ねみなさんも満足され、次回もぜひ「大使館」との声が聞かれました。東京スカイツリーの真下を通過しながら、それぞれの思いをめぐらした充実した1日でした。

国際化推進委員会 渡辺 真理子



### 第3回 国際協力・理解講座 異文化交流ティパーティー

3月4日（日）午後2時～4時、西公民館で国際理解交流会が開催されました。近隣市町からの参加者も含めて76名という多人数で、会場の研修室はうれしい“満員御礼”です。

当日は、日本語教室受講生と国際化推進委員が手料理を準備しました。受講生の皆さんからは「タイ：トムヤンクン、かぼちゃのココナッツミルク煮、ゲン・キョウ・ワン、ココナッツミルクと鶏肉、ナスの白いスープ」、「インド：チキンカレー」、「フィリピン：アボド」、「中国：餃子」など独特の食材やスパイスを使ったお国自慢の料理です。料理や民族衣装の紹介後に楽しく歓談しながら国際色豊かな料理をいただきました。また、恒例のビンゴゲームや新作の「スカイツリー音頭」で和気あいあいの雰囲気の中で交流が進められました。

今回のイベントを通して、日常生活の中で身近に暮らす外国人住民と日本人がお互いの理解と交流が一層深まり、『多文化共生のまちづくり』へ進展することを願っています。

国際化推進委員会 篠原 千代子



### 日本語教室

杉戸町日本語教室が発足して早いもので14年目を迎えました。

現在は毎週水曜日の10時から12時まで昼の教室、19時から21時まで夜の教室と、二つの時間帯で行なっています。

昨年は特に受講生の人数も増え、中国・タイ・インド・フィリピンなどのアジアの方々や、イタリアの方まで、時にスタッフの数が足りなくなるほどでした。また、西小学校でバングラディッシュ出身の児童に補習授業を行ったり、広島中学校で、受講生が出身国を紹介する国際交流授業を行ないました。

私たちの活動は地道なものですが、日本で生活する外国の人が多くなってきている今、日本語できちんとしたコミュニケーションがとれる力をつけてあげられるよう、日々頑張っています。

国際化推進委員会 志賀千晶



### 春日部地区日本語教室研修会に参加

春日部地区日本語教室研修会は2011年10月14日春日部アクシスで開催されました。杉戸町の日本語教室からは渡辺・大高・野口・瀧田・久野・志小田の6名が参加しました。研修内容は、各地区の日本語教室の活動をグループ討議し、それらを全体会に報告し、参加者全員で共通理解をするという方法で進められました。主な討議内容は以下のようにまとめられました。

- ① 日本大震災の後、外国人の生徒さんが帰国されたり連絡がつかなくなったりという教室運営上の問題点が出されました。それに対して、スタッフが電話などで連絡を取り合うという方法で対処したという報告がなされました。
- ② 日本語教室の役割については、外国人の方が地域にスムーズに入っていけるようにすることが第一の目的という意見が出されました。そのためには、最低限の日本語を生徒さんに習得させるという役割が日本語教室に課せられていることを参加者全員で確認しました。日本語教室 瀧田 正博



## 通訳勉強会

皆さん、ようこそ通訳勉強会へ！

「通訳勉強会」といいますとかなり堅いイメージがありますが、実際英語が好きな方、勉強をしたい方がこの会を通じて英語の勉強を楽しんでいます。

毎月 第一水曜日、第三水曜日の午後1時から原則3時まで杉戸町西公民館で開催しています。詳細は杉戸町役場国際交流協会事務局にお問い合わせ下さい。

勉強会は、教材は毎回先生方が用意いたしますが、Asahi Weekly の The Greenville Story から会話の日本語から英文訳、発音の練習、イデオム、文法の注釈等に進み、より完全な英会話を目指しています。時には英文学者の短編集の翻訳練習などがあり又受講生の英作文に注釈を加え懇切丁寧に添削ご指導頂ける等、内容はバラエティに富みます。授業の合間で聞く海外駐在時の「今」「昔」のお話など世界史を通じて人種・歴史・宗教を含め実に面白いお話があります。

堅い話ばかりでなく勉強会の後、時には居酒屋で時を忘れて歓談を楽しむ事もしばしばあります。

受講生の多くの方は海外旅行経験者か希望している方、退職され趣味で若い時の英諦を改めて勉強しなおしたいという方です。異文化を直接英語を通じて理解し相手に伝えられることは、なんと素晴らしいことではありませんか。

現在杉戸町国際交流協会の会員の多くの方が、個人で英語を勉強されていらっしゃるようですが、是非私達と一緒に楽しく勉強いたしませんか。

特に会話は一人では出来ませんが、皆さん一緒であれば目覚しく進歩し大きな自信となります。

外駐在経験が豊富で英文学に造詣が深く英語をライフワークとされている方にご指導いただけます。

受講生 池田 憲次



## 英会話教室

以前から自分の英語力をブラッシュアップしたいものの、なかなか勉強する時間が作れなかったのですが、杉戸町国際交流協会の会員である友人から紹介を受け、今回初めて英会話教室に参加させていただきました。

どんな先生で、どんな勉強ができるのだろうか？と、始まるまでとてもわくわくして待ち遠しかったです。

そんな期待を裏切られることなく、講師のピーター先生はとても気さくなユーモアのある方で、授業後に質問をしても毎回丁寧に答えてくださいました。

授業自体は全く堅苦しいものではなく、毎回楽しいゲームで始まり、単語や言い回しをととてもわかりやすく説明していただきました。また実際に、授業を受けるだけではなく、自ら「会話する」ことで、自分の考えを述べたり、海外生活を疑似体験できるような、本当に楽しく役に立つレッスンでした。

今回参加させていただいたことでさらに見聞が広がり、ますます海外に興味を持てるようになりました。

これからも英会話はもちろん、ホームステイの受け入れや国際交流パーティにも積極的に参加し、国際交流に貢献していきたいと思っています。

受講生 小川 優子



## ボトルフラッシュ料理教室

杉戸町の姉妹都市【バッセルトン】に咲く「ボトルブラッシュ」の花の名前にちなんだ料理教室の第3回と第4回に参加させていただきました。

教室では、役員の方の用意周到な準備と、分かり易いプリントも用意していただき、また、丁寧な説明もあって、おかげ様で、とても手際良くおいしいお料理を完成することができました。外国の方に、日本料理等を召し上がっていただく機会がありましたら、ぜひ挑戦したいお料理です。料理名は、3回目は「鳥唐揚げ酢豚風」「ワンタンスープ」「いがまんじゅう」「伊達巻」・4回目は「チキンケバブ」「アップルパイ」「いか飯」と盛りだくさんでした。でも、たくさんのお料理も、参加者のみなさんと、「最初は、これをやりましょう。」「次は、これですね。」「量は・・・」「私は、これを・・・」等と会話して、4班に分かれていましたが、それぞれ仲良く分担し合って協力しながら、どの班も素早く上手にお料理を完成することができました。数日後にレシピの書いてあるプリントを見ながら、家でもう一度作ってみたお料理もあります。やはり、料理教室で作った味と同じにおいしくでき、とても嬉しかったです。

今回参加させていただいた、とても楽しい、また、有意義な料理教室の開催にあたり、色々とお世話になりました役員の皆様に感謝すると同時に、一緒に参加して楽しくお料理を作った仲間の皆様にも感謝致します。

受講生 中村 恵子

## 友好姉妹都市バッセルトンが市に昇格

友好姉妹都市バッセルトンシャイヤーが市に昇格しバッセルトンシティとなりました。

平成 24 年 1 月 21 日(土)に行われた市制宣言式典には、古谷町長夫妻がご招待を受け出席いたしました。

式典には 5000 人以上の観客が集まり、イアン・スタブバッセルトン市長が宣言を行うと大きな拍手と歓声が沸きあがり、フィナーレではジェティーをバックに盛大な花火大会が行われました。

地方自治大臣やカリスマ的な立法議会議員らと共にステージに上がった古谷町長は、お祝いの言葉を述べると共に、友情の証である記念品を手渡しました。

また、式典に先立って行われた VIP パーティでは、古谷町長からバッセルトンの方々に対し、バッセルトンが市になり大きく体制が変わったとしても、バッセルトンのこの豊かで美しい自然と、杉戸町との絆は、これからも変わることなく維持 (KEEP) していただきたいと気持ちのこもったメッセージを贈りました。

事務局 宇佐見 毅



## 産業祭参加

2011 年 11 月 3 日、今年度も産業祭に「スタンプラリー」と「バルーンアート」で参加し、広報活動を行いました。



## 委員募集!

協会では、現在 3 つの委員会が活動していますが、(国際化推進委員会、姉妹都市委員会、広報委員会) あなたも一緒に楽しく活動してみませんか。どなたでも気軽に委員会にご参加ください。

## 平成23年度団体会員、法人会員の紹介

### 団体会員

埼玉県立杉戸高等学校 埼玉県立杉戸農業高等学校 杉戸中央ロータリークラブ  
杉戸町体育協会 杉戸ロータリークラブ 杉の子吹奏楽団

### 法人会員

(有)あすま商事 (株)石井建材店 (株)和泉屋 (有)青柳造園 (株)栗原建設工業 埼玉縣信用金庫杉戸支店  
(株)齊田油店 学校法人昌平学園昌平中学・高等学校 (株)スガワラ工業 (有)杉戸クリーンサービス  
(株)スギデン 青翔運輸(株) 大葛建設(株) (有)武井鶏園 中央印刷(株) 東武観光(株)杉戸営業所  
(株)ハマナアーキテクツ (有)浜名造園 細井自動車(株) (株)矢島商店 (株)渡勝

### 積極的にご参加下さい

皆さん、毎月広報すぎとの「INTERNATIONAL ま〜め〜情報」欄をご覧ください。同欄には協会の企画や活動情報が載っていますので、もっと気軽にもっと積極的にご参加下さい。1 人でも多くの方が参加されて、そして皆で国際交流の輪を作りあげていきましょう。

### 口座振替をご利用下さい

当協会の運営とますますの発展のために、皆様には、会費の納入をお願い致しております。金融機関に出向く手間もなくまた事務手数の面からも、ぜひ口座振替をご利用下さるようお願いいたします。

### 杉戸町国際交流協会事務局

埼玉県北葛飾郡杉戸町清地 2 丁目 9 番 29 号 (杉戸町役場住民参加推進課内)

直通電話・ファックス 0480 (36) 1470

E-mail sugito-int-assoc@muj.biglobe.ne.jp

ホームページ <http://www2u.biglobe.ne.jp/~sugiint>